

**Atebion i Gwestiynau nas cyrhaeddwyd yn y Cyfarfod Llawn**  
**Answers to Questions not reached in Plenary**  
**16/10/2013**

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.*

*Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

**Cynnwys**  
**Contents**

- 1 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol  
Questions to the Minister for Health and Social Services
- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Cymunedau a Threchgu Tlodi  
Questions to the Minister for Communities and Tackling Poverty

**Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol**  
**Questions to the Minister for Health and Social Services**

***Pobl Hŷn***

***Older People***

**12. Lindsay Whittle:** *Beth yw blaenoriaethau'r Gweinidog o ran gweithio gydag asiantaethau eraill er mwyn helpu pobl hyn i aros mor annibynnol â phosibl yn y gymuned? OAQ(4)0339(HSS)*

**12. Lindsay Whittle:** *What are the Minister's priorities in working with other agencies in order to help older people remain as independent as possible within the community? OAQ (4)0339(HSS)*

**The Deputy Minister for Children and Social Services (Gwenda Thomas):** I am committed to ensuring that older people receive high-quality care and support, to maintain independence in their home or community. A key priority is preventing unnecessary hospital admissions and delayed discharges. This requires close working between health and social services and with housing, third sector and independent partners.

***Targedau Imiwneiddio***

***Immunisation Targets***

**13. Sandy Mewies:** *Pa gynnydd pellach sydd wedi'i wneud ers yr achosion o'r frech goch yn gynharach eleni tuag at gyrraedd targedau imiwneiddio ymhlith plant ifanc a phlant yn eu harddegau? OAQ(4)0336(HSS)*

**13. Sandy Mewies:** *What further progress has been made since the measles outbreak earlier this year towards achieving immunisation targets among young children and teenagers? OAQ(4)0336(HSS)*

**The Minister for Health and Social Services (Mark Drakeford):** Uptake figures for MMR vaccination continue to show a positive trend. Data published by Public Health Wales for the second quarter of 2013, between April and June, indicate that average uptake across Wales has continued to show improvement for all age groups compared with the first quarter.

### *Cynllun Dosbarthu Niwrolegol*

### *Neurological Classification Scheme*

**14. Aled Roberts:** *Pryd y bydd Llywodraeth Cymru yn cyhoeddi'r cynllun cyflawni niwrolegol? OAQ(4)0333(HSS)W*

**14. Aled Roberts:** *When will the Welsh Government publish the neurological Delivery Plan? OAQ (4)0333(HSS)W14*

**Mark Drakeford:** Byddaf yn cyhoeddi'r cynllun cyflawni ar gyfer cyflyrau niwrolegol ar gyfer ymgynghori yn nes ymlaen yn y mis. Mae'r cynllun yn amlinellu gweledigaeth Llywodraeth Cymru ar gyfer rheoli cyflyrau niwrolegol.

**Mark Drakeford:** I will be issuing for consultation later this month, the neurological conditions delivery plan, which sets out the Welsh Government's vision for the management of neurological conditions.

### *Perfformiad GIG Cymru*

### *Performance of the Welsh NHS*

**15. Darren Millar:** *A wnaiff y Gweinidog roi'r wybodaeth ddiweddaraf am ymdrechion Llywodraeth Cymru i wella perfformiad GIG Cymru? OAQ(4)0325(HSS)*

**15. Darren Millar:** *Will the Minister provide an update on Welsh Government efforts to improve the performance of the Welsh NHS? OAQ(4)0325(HSS)*

**Mark Drakeford:** I have made it clear to health boards that the performance needs to improve and be sustained. We announced an increase of £570 million to the health budget, which will help health boards do this. My officials continue to work closely with all health boards in Wales to improve performance.

### **Cwestiynau i'r Gweinidog Cymunedau a Threchu Tlodi Questions to the Minister for Communities and Tackling Poverty**

#### *Biliau Cyfleustodau*

#### *Utility Bills*

**11. Gwyn R. Price:** *A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am effaith y cynnydd mewn biliau cyfleustodau ar lefelau tlodi yng Nghymru? OAQ(4)0072(CTP) Trosglwyddwyd i'w ateb yn Ysgrifenedig gan y Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd*

**11. Gwyn R. Price:** *Will the Minister make a statement on the impact of rising utility bills on poverty levels in Wales? OAQ(4)0072(CTP) Transferred for written answer by the Minister for Natural Resources and Food.*

**The Minister for Natural Resources and Food (Alun Davies):** Rising utility bills are putting more pressure on household budgets and driving more households into poverty. We are doing everything that we can to help low income households reduce the impact of utility bill increases through our energy efficiency programmes and through social tariff guidance for water undertakers.